

EVN Трейдинг СИЮ ЕАД
ул.Цар Освободител № 14 ВГ- 1000 София

РАЙФАЙЗЕНБАНК ЕАД

ГОГОЛ 18-20
ВГ-1504 СОФИЯ

Договор с необвързваща стойност

Номер / Дата
4600002796 / 23.12.2014

Лице за контакт Специализиран отдел:
Отдел КК
"Билинг"

Информацията е
заличена съгласно
чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Данни доставчик

Номер доставчик:
13413

Номер оферта:
3038 от 08.09.2014

На основание на:
проведено договаряне на 23.09.2014г.

Информацията е
заличена съгласно чл.2
и чл.4 от ЗЗЛД

Общи данни

Адрес за получаване на фактура:
EVN ТРЕЙДИНГ САУТ ИЙСТ ЮРЪГ ЕАД,
4004 Гр.Пловдив, Ул.Кукленско шосе № 5

Срок на договора:
28.12.2014 - 28.12.2017

Предмет на договора:

Поддръжка на виртуален ПОС терминал за плащане и инкасиране на парични суми платени с банкови карти от клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, чрез виртуалния ПОС терминал, през онлайн страницата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Необвързваща стойност в BGN без ДДС

31.310,00

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
---------	----------	--------	-------------	----------	---------------	----------------------

EVN Трейдинг СИЮ ЕАД

Страница 1 от 12

EVN Трейдинг СИЮ ЕАД
ул.Цар Освободител № 14
ВГ- 1000 София
Tel: + 359 7001 7777
Fax: + 359 2 810 15 20
e-mail: info@evn.bg
www.evn.bg

Дружеството е вписано в Търговския
регистър на агенцията по вписвания
ЕИК № 175370769
ДДС № ВГ175370769

Информацията е заличена
съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Позиция	Материал	Колич.	Мер.единица	Описание	Единична цена	Стойност без ДДС BGN
00010		1 бр		Комисионна за бр. транзакция		
				комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Борика/ Maestro/ Visa Electron, издадени от банката ИЗПЪЛНИТЕЛ	0,07 BGN	0,07
00020		1 бр		Комисионна за бр. транзакция		
				комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Борика/ Maestro/ Visa Electron/ V Pay, издадени от други български банки	0,27 BGN	0,27
00030		1 бр		Комисионна за бр. транзакция		
				комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Visa / MasterCard (дебитна или кредитна), издадени от български банки	0,36 BGN	0,36
00040		1 бр		Комисионна за бр. транзакция		
				комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Visa / MasterCard/ (дебитна или кредитна), издадени от чуждестранни банки	0,60 BGN	0,60

Днес 29.12. 2014г., се сключи настоящият договор между:

"ЕВН ТРЕЙДИНГ САУТ ИЙСТ ЮРЪП" ЕАД, със седалище и адрес на управление гр. София, бул. "Цар Освободител" 14, вписан в Търговския регистър на Агенцията по вписванията ЕИК 175370769, идентификационен номер по ДДС: BG 175370769, представлявано от Съвет на директорите, чрез всеки двама от своите представители, Йорг Золфелнер, Клаус Щрикер и Диана Чобанова - Иванова, както и Белослав Стоев пълномощник на законните представители, наричани по-нататък ВЪЗЛОЖИТЕЛ,

и

"РАЙФАЙЗЕНБАНК БЪЛГАРИ" ЕАД, със седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Гогол" 18-20, с ЕИК 831558413, представлявано от Ани Ангелова и Евелина Великова - Изпълнителни директори, действащи чрез пълномощниците си Мариела Цветкова Атанасова и Мария Стоянова Георгиева в редовно упълномощени с пълномощно рег.№ 8080/13.11.2014, заверено от Лили Лакова - нотариус, рег.№ 151 на Нотариалната камара, с район на действие Софийски районен съд, наричано за краткост ИЗПЪЛНИТЕЛ,

I. ДЕФИНИЦИИ

Чл.1. В настоящия договор посочените по-долу думи и изрази имат следното значение:

"Плащане" означава заплащане на дължими от клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ суми по фактури и/или сметки издадени от него, платени с банкови карти, които се осъществяват, чрез виртуален ПОС терминал за плащане на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, през онлайн страницата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

"Виртуален ПОС терминал" - Интернет базирана централизирана платежна система, която позволява плащанията да се извършват в реално време, осигуряваща и гарантираща информационно и технически осъществяването на плащанията с банкови карти, при спазване на утвърдената от него и приета от банките-издатели и БОРИКА технология за това и при спазване на правилата на международните картови организации;

"БОРИКА АД" е лицензиран от БНБ системен оператор на платежна система за обслужване на плащания по операции с банкови карти на територията на страната.

"Транзакция" е всяко успешно извършено плащане на всеки отделен документ (платена фактура или лихвено известие) от страна на клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

В текста на този договор позоваването на единствено число на гореизброените думи се отнася и за множествено и обратното.

II. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да поддържа собствен виртуален ПОС терминал за

плащане и инкасира парични суми платени с банкови карти от клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез него, през онлайн страницата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при условията и сроковете на този договор. Приемането и обработката на плащанията става през интернет, чрез банкови карти от брендовете Борика, Maestro, VISA и MasterCard.

III. СТОЙНОСТ

Чл.3.(1). Прогнозната стойност на договора за посочената в чл.2. дейност възлиза на 31 310,00 (тридесет и една хиляди триста и десет) лева, без включен ДДС.

IV. ЦЕНОВИ УСЛОВИЯ

Чл.4.(1). За надлежно предоставените услуги по инкасиране на суми платени чрез виртуалния ПОС терминал, през онлайн страницата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, от клиенти на същия, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ комисионно възнаграждение за всяка Транзакция, както следва:

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Борика/ Maestro/ Visa Electron, издадени от банката ИЗПЪЛНИТЕЛ, в размер на 0,07 лева без включен ДДС, посочена по-горе в настоящия договор в поз. 00010.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Борика/ Maestro/ Visa Electron/ V Pay, издадени от други български банки, в размер на 0,27 лева без включен ДДС, посочена по-горе в настоящия договор в поз. 00020.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Visa / MasterCard (дебитна или кредитна), издадени от български банки, в размер на 0,36 лева без включен ДДС, посочена по-горе в настоящия договор в поз. 00030.

ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща комисионна за брой транзакция (платен документ) извършена с банкова карта Visa / MasterCard/ (дебитна или кредитна), издадени от чуждестранни банки, в размер на 0,60 лева без включен ДДС, посочена по-горе в настоящия договор в поз. 00040.

(2). Посочените в Чл.4.(1). цени и условия са твърди за срока на действие на договора, не подлежат на промяна и включват всички разходи необходими за качествено изпълнение на дейностите, включително всички разходи за използване на специална техника и оборудване, консумативи, помощни и допълнителни услуги, както и разходи за режийни, заплати, транспорт, командировъчни и др. разходи, дори ако не са описани подробно поотделно.

V. СРОКОВЕ

Чл.5.(1). Срокът на действие на настоящия договор е до 36 (тридесет и шест) месеца или до усвояване на стойността съгласно чл. 3, като меродавно е събитието, което настъпи по-рано във времето.

(2). Срокът на действие на настоящия договор започва да тече, считано от 28.12.2014г.

(3). Едностранна опция от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за удължаване на срока на действие на договора, посочен в Чл. 5.(1)., с допълнително една календарна година, при запазване на всички договорни цени и условия, (вкл. и приложенията) по настоящия договор.

(4). Активирането на опцията се извършва с писмено предизвестие, изпратено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ не по-късно от 30 (тридесет) календарни дни, преди датата на изтичане срока на действие на договора.

(5). Опцията може да бъде активирана от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ единствено и само в случай че не е изчерпана стойността на договора, посочена в Чл.3.

(6). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заверява сметките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ със сумите на извършените плащания чрез банкови карти издадени от Български банки, включително банката ИЗПЪЛНИТЕЛ, до края на 2 (втория) работен ден следващ деня на извършените плащания.

(7). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ заверява сметките на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ със сумите на извършените плащания чрез банкови карти издадени от чуждестранни банки, включително банката ИЗПЪЛНИТЕЛ, до края на 4 (четвъртия) работен ден следващ деня на извършените плащания.

(8). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ превежда сумите на извършените плащания от клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, по банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, открита при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ посочва банковата сметка открита при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, чрез изпращане на уведомително писмо до същия. В случай, че има извършени плащания от клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, преди датата на получаване на цитираното уведомително писмо от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същия превежда общата сума на извършените плащания от клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в съответствие със сроковете и условията посочени по-горе в Чл.5.(6) и Чл.5.(7)., считано от датата на получаване на уведомлението.

VI. НЕУСТОЙКИ

Чл. 6.(1). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да изпълнява задълженията си по договора точно в качествено, количествено и времево отношение, като спазва изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по отношение на изпълнението. Всяко отклонение от изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се счита за неизпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2). При констатирано, на база данните от документите за приемане на изпълнението, не спазване на сроковете за превеждане на сумите платени от клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, съгласно Чл.5.(6). и Чл.5.(7)., ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка, в размер на 0,5 % на ден, до максимум 8 % от стойността на не преведените в срок суми.

(3). Неустойката се прихваща от задължението към ИЗПЪЛНИТЕЛЯ след изпращане на уведомително писмо (документ за неустойка с обезщетителен характер) от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

(4). Плащането на неустойки не лишава изправната страна по договора от правото ѝ да търси обезщетение по общия законов ред за претърпени вреди и пропуснати ползи над размера на неустойката.

(5). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ носи отговорност за причинени щети и пропуснати ползи, доказани с влязло в сила съдебно решение, в случай, че не е постигнато взаимно съгласие между страните за наличие на причинени щети и пропуснати ползи, в резултат на грешки, действия и/или бездействие от негова страна, освен в случаите, когато щетите и пропуснатите ползи, са в резултат на погрешно подадени данни от страна на Възложителя или трети страни, включително негови клиенти.

VII. ПЛАЩАНЕ

Чл.7.(1). Плащанията на услугите по настоящия договор ще се извършват ежедневно чрез удържане на комисионната за всяка една заверена транзакция, в зависимост от банката издател на картата, чрез която е извършена транзакцията, в съответствие с Чл.4.(1). Плащането се извършва, чрез удържане на комисионната от сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, открита при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2). Плащането на комисионните за извършени услуги не означава приемане, нито отказ от право на неустойки по Чл.6.

(3). Плащанията по настоящия договор не могат да надхвърлят посочената в Чл.3. прогнозна стойност.

(4). При констатиране на несъответствие между данните на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за удържаната комисионна, формирана на база броя на извършените транзакции за определен период и банката издател на картите, чрез които са извършени, страните пристъпват незабавно към изясняване на причините за това, както и реалния размер на дължимата от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ комисионна за съответния период.

(5). След окончателно определяне на реалния размер на дължимата от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ комисионна, ако размера на удържаната от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ комисионна се различава от размера на комисионната уточнен при съвместната проверка, разликата в комисионното възнаграждение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се коригира, чрез коригираща операция за изравняване на дължимите от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ комисионни. След провеждане на съвместната проверка се подписва констативен протокол, въз основа на който се извършва коригираща операция, ако е необходимо.

VIII. ГАРАНЦИИ И ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл.8.(1). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира качествено изпълнение на дейностите, предмет на настоящия договор, съгласно условията посочени в него, документите изброени в Чл.15.(5). на същия, както и действащите в Р.България съответни наредби, нормативи и стандарти.

(2). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема изцяло отговорността и покрива дължимите суми, в случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ не е получил плащане, което негов клиент е извършил чрез виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, през онлайн страницата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. За тази цел при установяване на разлика между потвърдените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и постъпилите по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ плащания от негови клиенти се изготвя констативен протокол.

Констативните дължими суми при установена вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се изплащат от същия в 3-дневен срок от датата на двустранното подписване на протокола.

(3). В случай на рекламации и/или предявени претенции от страна на клиенти на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, относно начина на осъществяване на плащането, освен за случаите на погрешно подадени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ данни, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря солидарно с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пред клиентите на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и е длъжен да предприеме съвместно с него всички необходими мерки за защита на неговите интереси.

(4). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря от свое име и за своя сметка за наложени от компетентни органи санкции и/или претенции на трети лица на основание нарушение на нормативните изисквания, приложими по отношение на отговорностите и дейностите извършвани от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. (5). Разходите, възникнали по повод отстраняването на забележки от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, компетентните органи и администрации, се поемат от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(6). Преди сключване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя гаранция за изпълнение на договора в размер на 3 % от стойността му, съгл. Чл.3., в лева, под формата на парична сума внесена в сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или неотменяема и безусловна банкова гаранция.

(7). Срокът на валидност на предоставената гаранция за изпълнение е 37 (тридесет и седем) месеца, считано от датата на влизане в действие на договора. Срокът на гаранцията е равен на срока на действие на договора удължен с 30 (тридесет) дни.

(8). При активиране на опцията съгласно Чл.5.(3)., в случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е представил безусловна и

неотменяема банкова гаранция, същият е длъжен да представи анекс към банковата гаранция или нова такава в размера на неувоената сума посочена в Чл.3. и срок на валидност покриващ удължения срок на договора плюс 30 (тридесет) дни.

(9). В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не представи анекс към банковата гаранция или нова банкова гаранция или паричен депозит по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ преди влизане в сила на удължаването на срока на действие на договора, това се счита за неизпълнение на условието в Чл.8.(8). От настоящия договор, поради което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е в правото си да удържи неувоената сума от първоначално предоставената гаранция, за периода на действие на удължения срок на договора.

(10). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да задържи гаранцията за изпълнение на договора и в случаите, когато в процеса на неговото изпълнение възникне спор между страните, до приключването на същия с влязло в сила решение или чрез споразумение.

(11). Когато гаранцията за изпълнение на договора е представена във вид на парична сума внесена по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, тя се освобождава не по-късно от 30 дни след изтичане на срока на действие на договора. Всички банкови разходи, свързани с обслужването на гаранцията, включително при нейното възстановяване, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ лихви или други обезщетителни плащания върху сумата по гаранцията.

IX. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ И ОТГОВОРНОСТИ

Чл.9.(1). Двете страни се задължават взаимно да си сътрудничат при осъществяване на всички дейности, свързани с плащания с банкови карти, в рамките на предмета на този Договор като:

1. Плащанията ще се извършват чрез виртуални ПОС терминали без физическо присъствие на картата.

2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да приема плащания с банкови карти, носещи търговските марки на БОРИКА, VISA и MasterCard, в съответствие с изискванията, посочени в Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия, представляваща неразделна част от настоящия Договор.

(2). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е страна в правоотношенията между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и картодържателя. Тя не поема отговорност при получени оспорвания на плащанията между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и картодържателя по отношение на обработените транзакции за извършени плащания на стоки и услуги, чрез използването на банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия.

(3). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не носи отговорност за оспорвания, свързани със срокове и изпълнение на доставка и качество на стоките, както и в случаите, когато сделката се окаже нищожна или унищожаема поради каквато и да било причина, или ТЪРГОВЕЦЪТ е бил кредитиран или се е опитал да бъде кредитиран във връзка с фиктивна покупка, бил е измамен по независещи от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ причини независимо от начина. В посочените случаи рискът и отговорността се носят пряко от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

(4). При оспорване на плащане с банкова карта, резултат от неспазване Инструкцията или неизпълнение на клаузите от чл.10.(1), т.8, т.11. и т.12 от настоящия договор от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, последният отговаря до размера на оспорените суми, включително и наложени санкции от страна на VISA International/MasterCard International (според действащите тарифи на VISA International/MasterCard International).

(5). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в рамките на 1 работен ден, да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за получаване на оспорено плащане.

(6). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да съдейства на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за успешното решаване на случаите на оспорено плащане в установените срокове, съгласно правилата на международните картови организации VISA International и MasterCard International и българското законодателство.

(7). В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ установи, че оспорването е основателно, същият дебитира сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ със сумата на основателното оспорване в съответствие с правилата на ЗПУПС, за което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да даде своето съгласие след уведомление от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за основанието и представяне на налични доказателства.

(8). При недостатъчна наличност, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ следва да депозира по сметката си при ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в едnodневен срок от датата на уведомлението по т. 6, средства в размер до стойността на оспореното плащане.

(9). В случай на установяване на основателност на оспорено плащане след изтичане срока на Договора или неговото прекратяване, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ си запазва правото да изиска възстановяване на горната сума от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, само в случаите когато плащането е извършено в срока на Договора.

(10). При получаване на информация и/или оспорване от международните картови организации или банки издатели на карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard за плащания с откраднати, фалшиви и нередовни банкови карти, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е длъжен да съдейства и да предостави поисканата му от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ информация.

(11). По нареждане от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ пред Арбитражни комисии и комисии за следене за спазване на правилата на международните картови организации VISA International

и MasterCard International при транзакции с брандове на VISA и MasterCard, като разходите по процедурите са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ. Таксите за включване, разглеждане на случая и наказателните такси са в съответствие с Правилата на VISA International и MasterCard International.

(12). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ поема отговорност за забавени плащания, дължащи се на технически повреди, причинени от нейни служители в случай на доказана груба умисъл и/или небрежност.

(13). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ поема отговорност за вредите, причинени от негови служители в следствие от неоторизиран достъп до информация за карти, картодържатели, както и до частните си ключове и сертификатите, подписани от Борика и сертификата на Борика, в случай на доказана груба умисъл и/или небрежност.

Х. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл.10.(1). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да обозначи в интернет страницата си, че приема плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard. Да посочи предварителните действия, които следва да изпълни картодържателят за регистриране на банкова карта БОРИКА или Maestro, издадена от българска банка за плащания през интернет страницата.
 2. Да открие и поддържа разплащателна сметка в БАНКАТА, по която да се извършват разплащанията между двете страни на база извършени транзакции с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard.
 3. Да обозначи приемането на плащания с банкови карти в схемата 3-D Secure посредством знаците Verified by Visa и / или MasterCard SecureCode.
 4. Да посочи в интернет страницата си постоянния си адрес (седалище, адрес на управление), както и предприетите мерки за защита на данните на картодържателите и за защитен обмен на данните.
 5. Да обозначи по ясен и недвусмислен начин в интернет страницата си вида и цените на предлаганите от него стоки и услуги, както и всички дължими данъци, такси и допълнителни разходи, които се включват при формиране на крайната за потребителя цена, както и валутата, в която е калкулирана.
 6. Да възстановява частично или изцяло суми във връзка с извършена с банкова карта транзакция за заплащане на стоки и / или услуги единствено с кредитна операция по картата, с която е извършена транзакцията.
 7. Да предоставя на картодържателя on line разписка за всяка извършена транзакция, като го инструктира да я съхранява за справка.
 8. Да съхранява записи за транзакциите (документите са описани в Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия) в законоустановените срокове. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е отговорен за сигурността на цялата документация и информация, свързана с транзакциите която му е станала известна по време на транзакциите в качеството му на ВЪЗЛОЖИТЕЛ.
 9. Да съхранява на недостъпно за неоторизиран достъп място частните си ключове и сертификатите, подписани от Борика, както и сертификата на Борика, като информира незабавно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за възникнали съмнения за неоторизиран достъп до горепосочената информация.
 10. Да не обработва плащания на други търговци или в полза на други търговци с банкови карти.
 11. Да не приема плащания с откраднати и фалшиви карти, като последиците от неспазване на посоченото задължение остават за негова сметка.
 12. Да откаже транзакция във всеки един от следните случаи: при негативна автентификация на картодържателя, при невъзможност да се получи автентификация или потвърждение за извършване на операцията.
 13. Да уведоми ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в 1 - месечен срок преди влизането в сила за промени в адреса на интернет страницата му, предметът и характера на осъществяваната дейност, имащи отношение към предмета на настоящия Договор.
- (2). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ няма право:
1. Да използва знаците Verified by Visa и / или MasterCard SecureCode като препоръка за стоки и услуги.
 2. Да включва в цената на стоките или услугите допълнителни такси или комисиони, свързани с извършването на транзакцията.
 3. Да поставя изисквания пред картодържателя относно минималната сума за покупка на стоки и/или услуги, като условие за заплащане с банкова карта.
 4. Да приема плащания с банкова карта с цел събиране на вземания по съществуващ дълг.
 5. Да изисква и/или използва номер на банкова карта за цели, различни от заплащане на стоки и услуги, предлагани от него.
 6. Да изплаща средства в брой на картодържател или трето лице, освен в случаите, в които предмета на дейност на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ изрично включва тази услуга.
 7. Да възпроизвежда, разпространява и да съхранява информация за картите и картодържателите на недостъпно за неоторизиран достъп място и в криптиран вид, като информира незабавно ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за възникнали съмнения за неоторизиран достъп до горепосочената информация.
- (3). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да:

1. Да предостави своя интернет адрес и лого за регистриране в списъка на търговците в схемата 3-D Secure, поддържан на интернет страницата на VISA / MasterCard.
2. Да оспори незаверено от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащане. Като доказателство за извършено плащане ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ прилага копие от документите, удостоверяващи продажба, съгласно Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да извърши своевременна проверка и да завери сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в случай че авторизацията и плащането са доказани по безспорен начин.
3. Да получава справки за състоянието на транзакция през административния интерфейс на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и/или чрез интерфейса към Борика. При необходимост по заявка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в срок до 5 (пет) работни дни да му бъдат предоставени допълнителни потребители за достъп до справочния екран на Борика, след изпращане на писмена заявка за сертификат за всеки допълнителен потребител.
4. Да получава компетентна информация при възникнали въпроси и проблеми, свързани с обработката на плащания с банкови карти на денонощния телефон на авторизационния център на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
5. Да получава професионално съдействие от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с оглед защита на неговите интереси при процедури по оспорване на плащания.
6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право незабавно и без предварително уведомление да ограничи Плащанията извършвани чрез виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в случай че същият е в забавя по отношение на задължението си за превеждане на общата сума на извършените Плащания съгласно Чл.5.(6) и Чл.5.(7). Плащанията чрез виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ се възстановяват във възможно най-кратък срок след изпълнение на съответното задължение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
- (4). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дава съгласие ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ да използва като доказателствен материал, електронна или друг вид информация от международните картови организации и съответните обработващи картови центрове, свързана с плащания през интернет с банкови карти.
- (5). В случай, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯ установи че плащане при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ е осъществено при неправомерно използване и разпореждане с банкова карта от неправоимащо лице, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ съдейства за възстановяване на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на всяка сума, изплатена по сметките му, независимо от получаването на авторизационния код. Преди задължаването на сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ информира писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за установените неправомерни транзакции.

XI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл.11.(1). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. Да осигури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ възможност за безналично приемане на плащания с банкови карти с брандовете на БОРИКА, VISA и MasterCard посредством виртуален ПОС терминал при осъществяване на електронна търговия, в съответствие с изискванията за извършване на плащания в схемата 3-D Secure.
2. При въвеждане на нови функционалности при ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да осигури необходимото съдействие за внедряването им и необходимите доработки в неговите системи са за негова сметка, при наличие на техническа възможност и писмено съгласие между страните.
3. Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ технически спецификации и изисквания за извършване на плащания в схемата 3-D Secure.
4. Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ инструкция за обслужване на плащания с банкови карти с брандовете на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия.
5. Да представи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ Правото да използва знаците Verified by Visa и/или MasterCard SecureCode.
6. Да осигури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ възможност за получаване на ежедневна информация за всички транзакции, които се заверяват всеки ден по дефинираната за целта банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, във формат SWIFT MT940, и която информация да съдържа предварително подадени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ данни, като: вальор на дата на плащане; системно време # дата и час на плащането клиентската банкова сметка; бранд на картата, от която е излъчен превода; и др, както и детайли отнасящи се до самото клиентско плащане, под формата на уникален транзакционен код, идентифициращ клиента (подаван от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и зад който стои информация като: клиентски номер, № фактура, основание).
7. Да превежда по сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сумите по извършените плащания с банкови карти по чл. 1 при условията и реда, предвидени в Чл.5.(6) и Чл.5.(7) от настоящия Договор и в Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия.
8. Да осигури необходимото ниво на организация на работа при себе си с цел точно и навременно извършване на предвидените в Договора свои задължения.
9. Да актуализира своевременно Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия, както и Техническите спецификации и изисквания за извършване на плащания в схемата 3-D Secure в съответствие с изменение на технологията за обслужване от страна на VISA

International и MasterCard International и да уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за това.

(2). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право:

1. Да коригира служебно грешно осчетоводени транзакции по смисъла на чл. 72 от ЗПУПС, като дебитираща/кредитира сметката, след уведомяване на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
2. Да блокира по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички суми на транзакции, извършени в нарушение на някоя от клаузите на настоящия Договор след получаване на съгласие от Възложителя. Преди извършване на блокировка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за причините изискващи блокирането. Блокировката се сменя след приключване на разследване от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.
3. Да откаже плащане в случай на неспазване на чл. 10.(1), т.10, т.11 и т.12 от този Договор от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
4. Да не приема документи за продажба, които не са обработени и представени в съответствие с условията по този Договор.
5. Да задължи сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, със сумата на оторизирани и вече заверени плащания, но впоследствие отменени писмено от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.
6. Да получи уговореното в този договор възнаграждение.

XII. ИНТЕЛЕКТУАЛНА СОБСТВЕНОСТ

Чл.12.(1). Всички права на интелектуална собственост върху виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, софтуер, търговски марки и лога остават за съответния им притежател. В случай че за целите на предоставяни от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ услуги на негови клиенти е необходимо разработване на нови софтуерни приложения, в случай че те се заплащат от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, правата на интелектуална собственост върху тези софтуерни приложения са обща собственост на страните и могат да се използват за други цели само по взаимното им писмено съгласие.

(2). За избягване на всяко съмнение ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не придобива никакви права на ползване или други права спрямо виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ. Същия се използва от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с цел предоставяне на услугите по този договор.

(3). ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ гарантира и се задължава да поддържа за срока на договора гаранцията, че упражняването на правата и задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по договора и предоставянето на услугите чрез виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ не засяга права на интелектуална собственост на трети лица.

(4). В качеството си на собственик и/или ползвател на виртуалния ПОС терминал на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и всички свързани с тях системи, оборудване, софтуер, включително и всякакви обекти на индустриална собственост или авторски права, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря от свое име и за своя сметка за всякакви претенции, обвинения, искове и процесуални действия от трети лица, предприети на основание нарушение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на гаранциите в настоящия раздел и свързани с нарушаване на права на интелектуална собственост на трети лица.

XIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл.13.(1). Договорът може да бъде прекратен предсрочно, съгласно условията определени в т.15 на Търговските условия към процедура 212-ЕВН-14-КК-У-3, неразделна част от настоящия договор.

Договорът може да бъде прекратен предсрочно:

(2). ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право във всеки един момент да развали договора или да преустанови частично или изцяло изпълнението на дейностите, предмет на договора, без да дължи каквото и да било обезщетение, неустойка или разноски на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, в случай на претендирано или установено нарушение на права на интелектуална собственост на трети лица до уреждане на иска или отстраняване на нарушението.

(3). При прекратяване на Договора всяка от страните се задължава да извърши всички плащания в полза на другата страна, възникнали преди момента на прекратяването.

(4). При прекратяване на Договора ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да смене от интернет страницата си знаците Verified by Visa и/или MasterCard SecureCode, както и търговските марки на БОРИКА, VISA и MasterCard, само в случай, че не разполага с друг договор с банка, която да предоставя услуги свързани с продуктите на БОРИКА, VISA и MasterCard.

XIV. ДРУГО

Чл.14.(1). Адрес за кореспонденция на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ " ЕВН ТРЕЙДИНГ САУТ ИЙСТ ЮРЪП " ЕАД: гр. Пловдив 4004,

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

мейл:

(2). Данни на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ "РАЙФАЙЗЕНБАНК БЪЛГАРИ" ЕАД, гр.София: Адрес за кореспонденция: гр.София 1504,

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

889 /

(3). При промяна на данните в предходната алинея ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава своевременно да информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в писмен вид, в противен случай всяка кореспонденция до горе указаните данни се счита за изпратена.

(4). Всички съобщения, предизвестия и нареждания, свързани с изпълнението на този договор и разменяни между ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и ИЗПЪЛНИТЕЛЯ са валидни, когато са изпратени по пощата (с обратна разписка), на адреса на съответната страна посочен в чл.14.(1). и чл.14.(2)., или предадени чрез куриер, срещу подпис от приемащата страна.

(5). С цел постигане на бързина страните могат да обменят информация по телефон, факс и електронна поща, което не ги освобождава от задължението, непосредствено след предаването ѝ по тези средства, да я изпратят на хартиен носител (в официален вид) на другата страна, на посочените в чл.14.(1). и чл.14.(2). адреси за кореспонденция.

XV. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Чл.15.(1). За всички неуредени в настоящия Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото законодателство.

(2). Всички спорове, възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на настоящия договор, ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по правилата на ГПК.

(3). Ако страните не постигнат взаимно приемливо споразумение, всички спорове, породени от този договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в договора или приспособяването му към ново възникнали обстоятелства, законови промени, нормативни изисквания, наредби, ще бъдат отнесени за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по правилата на ГПК.

(4). За неуредените в настоящия договор въпроси се прилага действащото българско законодателство.

(5). Страните се споразумяват за следния приоритет на документи, които имат обвързваща сила в отношенията им по настоящия договор, като при противоречие между разпоредби на отделните документи се прилага разпоредбата на документа от по-горен ред:

1. Настоящият договор
2. Инструкцията за обслужване на плащания с банкови карти с брандове на БОРИКА, VISA и MasterCard при електронна търговия
3. Технически изисквания към процедура на договаряне с обявление № 212-ЕВН-14-КК-У-3, с предмет "Безкасово инкасиране на парични суми, по електронен път, от клиенти на ЕВН България ЕР ЕАД, ЕВН България ЕС ЕАД, ЕВН България ТР ЕАД и ЕВН Трейдинг Саут Ийст Юръл ЕАД, по позиции".
4. Търговски условия към процедура на договаряне с обявление № 212-ЕВН-14-КК-У-3, с предмет "Безкасово инкасиране на парични суми, по електронен път, от клиенти на ЕВН България ЕР ЕАД, ЕВН България ЕС ЕАД, ЕВН България ТР ЕАД и ЕВН Трейдинг Саут Ийст Юръл ЕАД, по позиции".
5. Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN - Януари 2011;
6. Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN - Януари 2011
- (6). Настоящият договор се сключи в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ :



Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Информацията е заличена съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Информацията е заличена
съгласно чл.2 и чл.4 от ЗЗЛД

Общи условия на закупуване на дружествата от групата EVN

Доколкото в договора не е посочено нещо друго, то валидни са следните общи условия на закупуване. Търговските условия на Изпълнителя, освен в случай, че не са изрично одобрени от Възложителя, няма да се прилагат, дори и те да не са изрично отхвърлени от Възложителя.

1. Всички договори както и изменения и допълнения към тях се сключват само в писмена форма. Всички устни споразумения между страните са недопустими, освен ако не са писмено потвърдени от Възложителя.
2. Ако договорът се базира на предварителен разчет на разходите (предварителна оферта), изготвен от Изпълнителя и предоставен на Възложителя, то Изпълнителят ще се придържа към него, освен ако в предварителния разчет на разходите изрично не е посочено, че подлежи на промяна и е необвързващ.
3. Посочените в договора цени са твърди цени, не подлежат на промени, като доставките се извършват франко мястото на изпълнение, стоките опаковани, застраховани, разтоварени. Всички рискове преминават върху Възложителя едва след като стоката е доставена и приета от Възложителя. До този момент всички рискове са за сметка на Изпълнителя. За място на изпълнение се счита посоченият в договора адрес за доставка/изпълнение на услугата.
4. Приемането на дадена доставка/услуга се счита за извършено единствено в случай, че е потвърдено от Възложителя в писмена форма чрез подписване на съответния двустранен приемо-предавателен протокол (ППП).
5. Изпълнителят се задължава да гарантира и отговаря за това, че неговият персонал и подизпълнителите, които той наема, ще спазват законовите разпоредби относно опазване живота и здравето на работниците както и опазването на околната среда. Работещите имат правото на достъп единствено до посочените им от Възложителя участъци. Разпореденията на строителния и монтажния надзор на Възложителя са задължителни и трябва да бъдат спазвани. Изпълнителят изрично се задължава че ще спазва всички закони и подзаконни нормативни актове и ще упражнява контрол върху наетите от него или от неговите подизпълнители чуждестранни граждани съгласно съответното българско и европейско трудово законодателство. Преди започване на работата Изпълнителят трябва да докаже спазването на задълженията относно контрол чрез представянето на пълен комплект от съответните документи (разрешително за пребиваване, разрешително за работа, и др.) без изрична покана от страна на Възложителя, а също и да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за неспазване на тези задължения, както и породени от това щети и искиове.
6. Изпълнителят се ангажира със задължението за всеобхватно координиране и сътрудничество със всички работещи на обекта. Изпълнителят се задължава да спазва всички нормативни актове регулиращи правата и задълженията на служителите, които включват, но не се ограничават само до Кодекс на труда, Закон за здравословни и безопасни условия на труд, Закон за устройство на територията, и по възможно най-добросъвестен начин да подкрепя дружествата от групата EVN като Възложители на строителните работи както и отговорните лица (координатори, ръководители-проект) при изпълнението на задълженията им. Целта е да бъде гарантирано реализирането на принципите за предотвратяване на опасности като се спазват всички указания на съответните служби за трудова медицина. Изпълнителят е длъжен да гарантира, че Възложителят и/или негови служби и сътрудници няма да носят отговорност за възникналите вследствие на неспазване на тези задължения щети и искиове.
7. Изпълнителят гарантира за безупречното, съгласно договореностите, изпълнение на съответната доставка/услуга. Относно гаранция на стоката/услугата важат валидните закони разпоредби, освен в случай че в договора не е договорено нещо друго. Правото на претенция за гаранционен случай важи и за всички дефекти, настъпили в рамките на договорения гаранционен срок. Доказването на безупречното съгласно договора изпълнение е задължение на Изпълнителя. В случай, че във връзка с отстраняването на дефекти възникнат разходи по демонтаж и монтаж, както и други допълнителни разходи, то те са за сметка на Изпълнителя.
8. Изпълнителят отговаря за всички вреди в резултат на действията или бездействието на Изпълнителя, неговия персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици, в процеса на или по повод на изпълнение на доставката/услугата, както и за вреди, които са предизвикани от използваните от него материали или части от тези материали. Изпълнителят отговаря също за всички предадени му за монтаж или съхраняване от Възложителя или от други предприятия материали, строителни елементи или други предмети. При всички случаи Изпълнителят трябва да докаже, че той, неговият персонал, неговите подизпълнители или други помощни единици нямат вина. Това важи и за вреди възникнали вследствие на непредпазливост или неоплагане на грижа на добър търговец. Изпълнителят се задължава, че всички искиове или претенции от страна на работници или трети лица, касаещи вреди, възникнали във връзка с изпълнение на договора да бъдат отправяни към Изпълнителя и гарантира, че Възложителят няма да носи отговорност. Изпълнителят се задължава за своя сметка да сключи съответната застраховка обща гражданска отговорност, която да покрива всички прозивиции от законовите разпоредби и от договора рискове при поемане на отговорност. Застрахователната защита трябва да покрива и отговорността за щети към трети лица на всички подизпълнители и наети от изпълнителя лица при изпълнението на договора.
9. Фактурите трябва се изпращат на посочения в договора/заявката за тази цел адрес в един оригинален екземпляр и с задължително вписан номер на договора и/или заявката. Фактурите трябва да отговарят на актуалните данъчни изисквания, като особено важно е задължителното посочване на идентификационен номер по ДДС, както на Възложителя, така и на Изпълнителя, а така също отделно изписване на стойността на ДДС. Фактури, които не отговарят на тези условия, не са основание за дължимо плащане и Възложителят си запазва правото да ги върне обратно до Изпълнителя за корекция. Срокът на плащане започва да тече от постъпването на фактурите и на всички прилежащи към доставката/услугата документи при посочения в договора получател на стоката/услугата, при условие че е налице регламентираното съгласно договора приемане на доставката/услугата посредством двустранно подписан PPP.
10. В случай че изрично не е договорено нещо друго, то при частични доставки или при частично изпълнение на услугите е допустимо издаването на една обща фактура след цялостното изпълнение на договора. Плащанията се извършват не по-късно от посочения в договора/заявката срок. Плащания, които са извършени в рамките на този срок се считат като навреме извършени, относно договорени

отстъпки, и не предизвикват последици от забава заради неспазване на срока за плащане. При просрочване на плащането от страна на Възложителя се прилага законовата лихва за забава при плащането съгласно чл. 86 от ЗЗД. Освен законовата лихва за забава Възложителят не дължи заплащане на други обезщетения и неустойки, освен в случай на доказано умишлено виновно поведение.

11. В случай на цесия, Изпълнителят е длъжен да уведоми писмено (не по факс или e-mail) Възложителя за сключени договори за цесия. В случай на цесия Възложителят има право да начисли и задържи такса за обработка и поддържане в размер на 1% от прехвърленото вземане.
12. Право на задържане в полза на Изпълнителя не се допуска освен ако не е изрично законово уредено. Възложителят има право да приема собствени вземания както и вземания, които Изпълнителят дължи на предприятия от концерна на Възложителя, с вземания, които се дължат към Изпълнителя.
13. Изпълнителят се задължава да пази като поверителна цялата информация и предоставената му документация (образци, чертежи, скици, данни в електронен вид, изчисления и др. подобни), станала му известна във връзка с процедурата, да я съхранява по надлежен начин, да я използва единствено във връзка с изпълнението на договора и да не я прави достъпна за трети лица, докато тя не стане публично известна или достъпна. При приемане на доставката/услугата предоставените му от Възложителя документи следва да бъдат върнати обратно в оригинал без да се правят копия от тях. На Изпълнителя може да се разреши само след изрично писмено съгласие от страна на Възложителя да публикува данни, свързани с проекта, или да назове името на Възложителя като негов клиент. В случай на неспазване на горе посочените задължения изпълнителят се задължава да заплати глоба в размер на 25.000 Евро. Възложителят има право при неспазване на тези задължения да претендира и други обезщетения за вреди.
14. Изпълнителят гарантира, че доставките/услугите отговарят на най-новите технически постижения. Изпълнителят носи отговорност за всички възникнали щети, най-вече но не единствено, свързани с IT-системи и/или данни на Възложителя, когато те не са на разположение, не са опазени в тайна или са изгубили целостта си.
15. Изпълнителят отговаря и гарантира, че чрез доставката/услугата няма да се нарушат правата на трети лица върху обекти на интелектуалната или индустриалната собственост. Възложителят не носи отговорност при възникнали евентуални претенции на трети лица в тази връзка и всички искове ще бъдат насочени към Изпълнителя.
16. Изпълнителят категорично се съгласява, че при изпълнение на този договор ще спазва Закона за защита на личните данни и подзаконовите нормативни актове и че всички данни, станали му известни във връзка с този договор при необходимост могат да се предоставят на трети лица (като проектантски фирми, собственици на съоръжения, застрахователи и др. но не и на конкуренти) само при спазване на тези изисквания. Изпълнителят носи отговорност за това, че както неговите работници така и тези, които предоставят услуга, ще спазват разпоредбите на настоящите Общи условия на закупуване и законовите изисквания. Те трябва изрично да знаят, че нарушаването на изискването за полагане на необходимата грижа и за пазене в тайна може да доведе до претенции за обезщетение както и подвеждане под административно-наказателна отговорност.
17. Възложителят, има право едностранно да прекрати договора без предизвестие в случай, че срещу Изпълнителя е открито производство по обявяване в несъстоятелност или е обявен в несъстоятелност, както и когато върху имуществото му е наложен заповест или възбрана за погасяване на дълг. При оттеглянето си от договора Възложителят трябва да покрие разходите за извършените до момента доставки/услуги от Изпълнителя в случай, че Възложителят ще може да ги използва по предназначението им отбелязано в договора. В никакъв случай той не дължи като заплащане повече от това което е изпълнено.
18. Възложителят има право да прехвърли договорното отношение с всичките права и задължения на друго предприятие от EVN концерна. Изпълнителят няма право, освен в случай на предварително писмено съгласие от Възложителя, да прехвърля договора както цяло така и частично на трети лица и/или да ангажира подизпълнители.
19. Всички спорове възникнали във връзка с тълкуването и изпълнението на договора ще бъдат решавани от страните в добронамерен тон чрез преговори, консултации и взаимноизгодни споразумения. Ако такива не бъдат постигнати, спорът ще бъде отнесен за разрешение от компетентния Районен, съответно Окръжен съд по седалището на Възложителя. В сила е материалното право на страната по съдебна регистрация на Възложителя, като се изключва прилагането на Конвенцията на ООН за договорите за международни продажби на стоки и нормите на международното частно право. Езикът на договора е официалният език на страната по съдебна регистрация на Възложителя.
20. Ако някои разпоредби от тези Общи условия на закупуването са или станат изцяло или отчасти недействителни или неосъществими, то това няма да засегне валидността на останалите разпоредби. На мястото на недействителните или неосъществими разпоредби страните се споразумяват за уреждане на взаимоотношенията по такъв начин, който е възможно най-близък до онова, което страните, са целили чрез станалата недействителна или неосъществима разпоредба от сключеното споразумение.

Клауза за социална отговорност на дружествата от групата EVN

Изпълнителят декларира, че е запознат със съдържанието на по-долу посочените клаузи за социална отговорност, които са в сила също и за дружествата от групата EVN, и ще спазва същите при извършването на доставки/услуги. Възложителят е в правото си по всяко време да проверява спазването на това задължение. В случай на нарушение Възложителят има право да изиска преговаряне с цел възстановяване на договорното състояние. Ако в рамките на един месец Изпълнителят не изпълни това изискване или ако установеният недостатък не бъде премахнат или отстранен в рамките на определения или двустранно между страните съгласуван срок, Възложителят е в правото си незабавно да прекрати договора. Същото важи и в случай, че Изпълнителят отказва или възпрепятства провеждането на такива проверки. Освен това Изпълнителят се задължава да обвърже с изпълнението на следните основни положения и принципи своите доставчици, както и подизпълнители

1. Спазване на човешките права. От нашите Изпълнители и техните подизпълнители се очаква те да признават Всеобщата Харта за правата на човека на ООН, както и да гарантират, че те по никакъв начин не са замесени в нарушения на човешките права.
2. Липса на детски и принудителен труд. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители при производството на продуктите си и при извършване на услугите си се задължават да не използват или допускат детски, принудителен или друг недобровolen труд съгл. Конвенциите на Международната Организация на Труда (ILO).
3. Липса на дискриминация или тормоз на работното място. Към всеки сътрудник следва да бъде подхождано с уважение и достойнство. Нито един сътрудник не трябва да бъде физически, психически, сексуално или словесно тормозен, дискриминиран или да бъде злоупотребявано с него поради неговата полава принадлежност, раса, религия, възраст, произход, увреждане, сексуална или политическа ориентация, мироглед.
4. Безопасни и здравословни условия на труд на работното място. Трябва да се гарантира, че нашите Изпълнители и техните подизпълнители гарантират на сътрудниците си безопасни и здравословни условия на труд, като спазват прилаганите за това закони и правилници. Трябва да се предостави свободен достъп до питейна вода, санитарни помещения, съответната пожарна защита, осветление, вентилация и ако е необходимо - подходящите лични предпазни средства. Сътрудниците се обучават да използват коректно личните предпазни средства и да познават общите разпоредби за сигурност.
5. Трудово- и социално правни разпоредби. При изпълнение на поръчки нашите Изпълнители и техните подизпълнители са задължени да спазват валидните за съответната страна на изпълнение трудово- и социално правни разпоредби.
6. Прозрачност на работното време и възнаграждението. Работното време трябва да бъде в съответствие с приложимите закони. Сътрудниците на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат трудови договори, в които да е фиксирано работното време и възнаграждението.
7. Защита на околната среда. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители в рамките на тяхната предприемаческа дейност да спазват приложимите закони, подзаконни нормативни актове и правилници за опазване на околната среда и при предоставяне на услуги/ доставки съответно да преценяват икономическите, екологичните и социалните аспекти и по този начин да вземат предвид принципите на устойчивото развитие.
8. Намаляване на използването на ресурси, отделяне на отпадъци и емисии. Постоянното подобряване на ефективното използване на ресурсите е важна съставна част на управлението и фирменото ръководство. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да минимизират отделянето на отпадъци от всякакъв вид, както и отделяне на всички емисии във въздуха, водата или почвата.
9. Високи етични стандарти. Ние очакваме от нашите Изпълнители и техните подизпълнители да демонстрират високи стандарти на фирмена етика, да спазват съответните национални закони (особено трудовоправните и картелните разпоредби, както и разпоредбите за защита на конкуренцията и правата на потребителите) и по никакъв начин да не се вълечат или да участват в корупционни схеми, лъжа или изнудване.
10. Прозрачни бизнес отношения. Нашите Изпълнители и техните подизпълнители не трябва нито да предлагат нито да изискват, нито да гарантират, нито да приемат подаръци, плащания или други предимства от подобен род или облиги, които може да са предназначени да подтикнат дадено лице да наруши задълженията си.
11. Право за провеждане на събрания и стачки. Работниците и служителите на нашите Изпълнители и техните подизпълнители трябва да имат възможност в рамките на законовите разпоредби на страната, в която те работят, да участват в събрания и стачки, без да се страхуват от последствия.